



Bureau of Planning and Sustainability

City of Portland, Oregon

1900 SW 4th Ave. Suite 7100, Portland, OR 97201



P298

PRSR STD  
US POSTAGE  
PAID  
PORTLAND OR  
PERMIT NO 653

## THÔNG BÁO:

Chính sách mới của Portland  
về đồ nhựa dùng một lần  
có hiệu lực vào  
Ngày 1 Tháng Mười, 2019

<NAME>

<ADDRESS>

<CITY STATE ZIP>

## Đồ Dùng Một lần của Portland Chính sách Giảm Đồ Nhựa

### CHÍNH SÁCH CÓ HIỆU LỰC TỪ NGÀY 1 THÁNG MƯỜI, 2019

Các cơ sở kinh doanh ở Portland giờ đây không còn được phép tự động đưa ống hút, que khuấy, dụng cụ ăn bằng nhựa hay gói gia vị vào trong món ăn mà khách hàng gọi. Bây giờ, những đồ này chỉ được cung cấp khi có yêu cầu.

Tất cả các cơ sở bán lẻ thực phẩm và đồ uống đều phải tuân thủ, bao gồm cả các nhà hàng có chỗ ngồi cũng như nhà hàng bán đồ ăn nhanh, xe bán đồ ăn dạo, quán bar, cửa hàng bán cà phê/trà, cửa hàng tạp hóa, cửa hàng tiện lợi, khách sạn/nhà nghỉ, các nhà thầu phục vụ nấu ăn tận nơi và dịch vụ thực phẩm.

Nếu không tuân thủ sẽ bị phạt từ \$100 to \$500.

[www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic](http://www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic)

Nhìn bên trong để tìm một biển báo dành cho khách hàng của quý vị.

### Provide only when requested

#### Entregar solo si se solicita

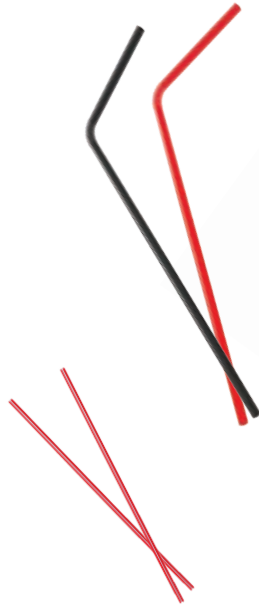
식당은 고객이 요청했을  
경우에만 제공할 수 있습니다

#### Предоставлять только по запросу

#### Chỉ cung cấp khi có yêu cầu

仅于客人要求后提供





**Available by request**

**Solo se entregan a pedido**

**요청 시, 사용 가능**

**Предоставляется по требованию**

**Cung cấp theo yêu cầu**

**仅于要求后提供**



Có Hiệu lực Ngày 1 Tháng Mười, 2019

[www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic](http://www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic)

## Chính sách Đồ Nhựa Dùng Một Lần

### Các Câu hỏi Thường Gặp

#### Có thể đặt những đồ dùng này ở khu vực tự phục vụ không?

Đĩa, thìa và dao nhựa có thể được đặt ở khu vực tự phục vụ của khách hàng. Tuy nhiên, ống hút, que khuấy nhựa và các gói gia vị không được phép đặt ở đó; các đồ dùng này luôn phải được cất phía sau quầy phục vụ.

#### Còn các đơn hàng trực tuyến, gọi món mang đi, đặt hàng trong đường lái xe qua, hay giao đồ ăn tận nhà thì sao?

Quý vị phải hỏi khách hàng, trực tiếp hoặc trực tuyến, trước khi cung cấp ống hút, que khuấy, dụng cụ ăn bằng nhựa hay gói gia vị. Đừng quên bổ sung chức năng nhắc nhở vào bất kỳ ứng dụng chuyển đồ ăn nào mà cơ sở kinh doanh của quý vị sử dụng. Nếu quý vị không hỏi mà đưa cho một khách hàng các đồ dùng này, cơ sở kinh doanh của quý vị có thể bị phạt.

#### Thế còn loại nhựa "có thể phân hủy" thì sao?

Nhựa "có thể phân hủy" cũng chỉ được cung cấp khi có yêu cầu của khách hàng. Không có ngoại lệ nào cho các đồ dùng bằng nhựa được gắn nhãn là "phân hủy sinh học," "có thể phân hủy," hay "làm từ thực vật."

#### Ống hút dành cho người khuyết tật

Một số người khuyết tật có thể gặp khó khăn hoặc không thể uống được mà không có ống hút bằng nhựa. Ngay cả khi quý vị muốn loại bỏ hoàn toàn ống hút nhựa, chúng tôi vẫn khuyến nghị quý vị giữ một lượng ống hút nhỏ để cung cấp khi được yêu cầu.

#### Thêm thông tin:

[www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic](http://www.portlandoregon.gov/bps/reduceplastic)  
503-823-7202  
[wasteinfo@portlandoregon.gov](mailto:wasteinfo@portlandoregon.gov)

Bureau of Planning and Sustainability (Cục Kế hoạch và Bền vững) cam kết hỗ trợ việc tiếp cận có ý nghĩa. Để nhận trợ giúp đặc biệt, điều chỉnh, dịch vụ phiên dịch, thông dịch hay các dịch vụ khác, vui lòng gọi số 503-823-7700, hoặc sử dụng số CityTTY 503-823-6868, hoặc Dịch vụ Tiếp âm Oregon 711.

Traducción o interpretación

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

翻译或传译

Письменный или устный перевод

Traducere sau Interpretare

Письмовий або усний переклад

翻訳または通訳

Turjumida ama Fasiraadda

الترجمة التحريرية أو الشفهية

ጽሑፊያዊ ወይንም ሀሳብያዊ ትርጉም

503-823-7700 | [www.portlandoregon.gov/bps/71701](http://www.portlandoregon.gov/bps/71701)